

Ильин М. М.

Русско - эрзянский разговорник

Рузонь - эрзянь кортавкс

—	3
—	11
, — ,	13
—	15
—	16
—	17
—	18
, —	20
—	21
, ()—	22
—	23
,	24
, , — ,	26
—	27
—	28
—	29
,	30
—	31
—	32
, — , —	34
, , — ,	35
—	36
—	38
—	42
—	43
—	44
—	45
—	46
—	47
—	48

[- -]. : [(,) (- , -) -].
 .
 ?» - , « ? - ?» « ? -
 « ?» (? - ?);
 ? ()]. « ?» [? () -
 .
 - (- ? - ?)
 «- /- /- » [- - ? , - - ?]
 - (- , ? - , ?)
 «- » [-]
 - (- - ? - ?)
 «- /- » [- -]
 - (- - ? - ?)
 «- /- /- /- /- /- » [- - , - -]
 - (- ? - ?)
 «- /- » [- - , - -]
 - (- ? - ?)
 «- /- » [-]
 - (- ? - ?)
 «- /- » [- , -]
 - (- ?)
 «- /- » [- , -]
 - (- - ? - ? - ?)
 «- /- /- » [-]
 - (- , ? - , ?)
 «- »
 - (- () - ? - ?)
 «- »
 - (- - ? - - ?)
 «- /- /- /- /- /- » [- - , - -]
 «- » [- , -
]
)» - , « - ? (,
 «- /- » [- ,
 -]
 - » [- , - , -] «- /- /- /-

... -
 , - (, ,)
 :
 - (, ,) - (, , ,)
 - (, ,) - (, ,)
 - ()
 - :
 - - (, ,)
 :
 - (,) - ()
 - - (, ,)
 - ()
 :
 - ()
 () - (, ,), (,)
 - (, ,), (,)
 - (, , ,), (, ,)
 :
 - , - ,
 - - (, ,) -
 :
 - - , - , - (- , -) - -
 - - , - - (- ,
 -)
 - - , -
 - - - , - , -
 - - - , -

[-1. . «- » ; 2. .] ,

- 1. . - ; 2. . :
- 1. . - ; 2. . ; 3. .

... - -

« - - ?»

«- /- /- /- »[, -

; , -]

,

:

- | | |
|----------|----------|
| 1 .[-] | 1 .[-] |
| 2 .[-] | 2 .[-] |
| 3 .[-] | 3 .[-] |

() , - [-]:

« - »

- | | |
|----------|-------|
| 1 . - | - |
| 2 .« - » | « - » |
| 3 .« - » | « - » |

- | | |
|----------|-------|
| 1 .« - » | « - » |
| 2 . - | - |
| 3 .« - » | « - » |

- | | |
|----------|---------|
| 1 .« - » | « - / » |
| 2 .« - » | « - » |
| 3 .« - » | - » |

- | | |
|----------|-------|
| 1 . - | « - » |
| 2 .« - » | « - » |
| 3 .« - » | « - » |

- | | |
|----------|-------|
| 1 .« - » | « - » |
| 2 . - | - |
| 3 .« - » | « - » |

- | | |
|----------|-------|
| 1 .« - » | « - » |
| 2 .« - » | « - » |
| 3 .« - » | « - » |

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 .«- / »[- - , - -] | : |
| 2 .«- /- »[- - , - -] | |
| 3 .«- /- »[- - / /] | |

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 .«- /- »[- - , - - /] | : |
| 2 .«- »[- -] | |
| 3 .«- /- »[- -] | |

- 1 .«- /- »[- -]
- 2 .«- /- »[- -]
- 3 .« /- /- /- »[- - , - -]

- 1 .«- /- »[-]
- 2 .«- /- »[-]
- 3 .«- /- /- /- »[-]

«- /- /- /- /- »

- 1 .[- -] [- -]
- 2 .[- - -] [- - -]
- 3 .[- -] [- - -]

« - », « - » .

, » : « » ,

- 1 .[-] [-]
- 2 .[-] [-]
- 3 .[-] [-]

2-

«- »[- -]

, - -], «- /- »[- - , - -] «- /- »[- -]

1 . [- - -] [- - -]
 2 . [- - -] [- - -]
 3 . [- - -] [- - -]

«- /- /- »

1 . [- - -] [- - -]
 2 . [- - -] [- - -]
 3 . [- - -] [- - -]

«- /- /- /- », :

1 . [- - -] [- - -]
 2 . [- - -] [- - -]
 3 . [- - -] [- - -]

«- /- »

1 . [- - -] [- - -]
 2 . [- - -] [- - -]
 3 . [- - -] [- - -]

« »

1 . [-] [-]
 2 . [-] [-]
 3 . [-] [-]

« »

1 . [- - -] [- - -]
 2 . [- - -] [- - -]
 3 . [- - -] [- - -]

« »

[- - -] [- - -]

« ».

« »

« », :

—
—
, — ,
! — !

—
—
! — !
? — ?

—
—
() —

—
—
—
—
—
—
—

, , , —
() — ()
() — ()

, , —
() —

, — ,

—
—
—

. . . -
-
-
-
-
- ? - ?
-

. . . -
 , , - ,
 -
 -
 -
 - ,
 - ,
 , - ,
 -
 -
 -
 ? - ?
 () - ()
 -
 -
 -
 !- !
 !- !
 ?- ?
 ?- ?
 ?- ?
 ?- ?
 , !- , !
 ?- ?
 ?- ?
 -
 -

... -

-

-

, -

, -

-

-

?- ?

?- ?

-

-

-

,

-

-

-

!- !- !

-

-

-

-

-

,

-

, -

()-

-

?- ? ?

?- ?

, - ,

-

-

,

!- !

!- !

. . . - -

-
-
-
-

, , - ,

,

-
- ,
-
() -

-
-

, -
 -
 -
 -
 - :
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 - :
 - :
 - (- ,)
 - (- ;)
 - (- ;)
 - (- ,)
 - (- ;)
 - (- ,)
 - (- , ;)
 - (- ;)
 - (- ; ,)
 - (- ;)
 - (- ;)
 - :
 - ()
 - (, -)
 - ()
 - (- ,)
 -)
 - (- ,)
 - (,)

. . . - -
 -
 - !- !
 !- !
 (1)- ()
 !- !
 -
 -
 -
) (23)- ()
 (1)- ()
 (9)- ()
 (12)- ()
 (4)- ()
 - :
 - (22)- ()
 (16)- ()
 ()- ()
 (12)- ()
 ()- ()
) ()- , ()
 (14)- ()
 ()
 (19)- ()
 - (21)- ()
 (25)- ()

—
—
—
? - ?
? - ? (. .); ? (. .)

? - ?
- ?
? - ?

? - ?

? - ?

? -

? - ?
? - ?
? - ?

, ? - ?
, ? - ?

, ? - ?

? - ?, ?

? - ?
? - ?

? - ?
? - ?
? - ?
? - ?

? - ? ?

? - ?
? - ?
? - ?

? - ?
? - ?
? () - ?

? ? - ?